



中华人民共和国国家标准

GB/T 9851.7—2008
代替 GB/T 9851.9—1990

印刷技术术语 第 7 部分：印后加工术语

Terminology of graphic technology—
Part 7: Terms for postpress

2008-07-02 发布

2008-12-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 发布
中国国家标准化管理委员会

前 言

GB/T 9851《印刷技术术语》分为 7 个部分。

第 1 部分:基本术语;

第 2 部分:印前术语;

第 3 部分:凸版印刷术语;

第 4 部分:平版印刷术语;

第 5 部分:凹版印刷术语;

第 6 部分:孔版印刷术语;

第 7 部分:印后加工术语。

本部分是 GB/T 9851 的第 7 部分。

本部分代替 GB/T 9851.9—1990《印刷技术术语 第 9 部分:印后加工术语》。

本部分与 GB/T 9851.9—1990 相比主要修改如下:

——增加了印后加工机械和包装成形两方面的术语。包括胶粘装订联动线、精装联动线、骑马装订联动生产线、折页机、配页机、制盒机、三面切书机、烫印机、模切机、切纸机、锁线机、覆膜机、糊壳机等和制袋、制盒、制箱、制罐、制杯、制信封等术语。

——删除了部分过细词条,如卷轴装、经折装和蝴蝶装等。

——增加部分更能反映印后加工技术的词条,如易撕线、裁切等。

本部分由新闻出版总署提出。

本部分由全国印刷标准化技术委员会归口。

本部分起草单位:上海印刷技术研究所、中国印刷科学技术研究所。

本部分起草人:朱道源、徐世垣、李家祥、王淮珠。

本部分所代替标准的历次版本发布情况为:GB 9851.9—1988、GB/T 9851.9—1990。



印刷技术术语

第7部分：印后加工术语

1 范围

GB/T 9851 的本部分规定了印后加工专业用语,以保证在生产、教学和学术等活动中正确应用专业概念。

本部分适用于印刷行业及其相关专业编写标准、出版、教学、科研及供国内外技术交流中使用。

2 印后

2.1

印后 **postpress**

使印刷品获得所要求的形状和使用性能以及产品分发的后序加工。

[GB/T 9851.1—2008,8.1]

2.2

装订 **binding**

将印张加工成册所需的各种加工工序的总称。

2.3

表面整饰 **finishing**

对印刷品进行上光、覆膜、烫箔、压凹凸或其他装饰加工的工艺总称。

[GB/T 9851.1—2008,8.2]

2.4

包装产品成形 **forming for packaging**

将印品制作成物品包装容器的加工工艺。

2.5

印后设备 **postpress equipment**

在印后加工过程中采用的各种设备。

3 装订工艺

3.1

装订工艺 **binding process**

将印张加工成册所采用的各种方式。

3.2

平装 **soft-cover binding**

书芯经订联后,包粘软质封面、裁切成册的工艺方式。

3.3

精装 **hard-cover binding**

书芯经订联、裁切、造型后,用硬纸板作书壳的,表面装潢讲究和耐用、耐保存的一种书籍装订方式。

3.4

线装 **Chinese thread sewing**

用线将书页连封面装订成册,订线露在外面的中国传统装订方式。



3.5

活页装 loose-leaf binding

以各种夹、扎、穿等方式将散页和封面连接在一起并可分拆装订方式。

3.6

豪华装 costly binding

用贵重的装帧材料和特殊工艺技术制成的有保存价值和收藏价值的书籍装订方式。

3.7

胶粘订 perfect binding

将书帖、书页用胶黏剂粘联成册的订联方式。

3.8

锁线订 thread sewing

将书帖逐帖用线穿订成册的订联方式。

3.9

铁丝订 wire side-stitching

用金属丝将书帖订联成册的方法。

3.10

塑料线烫订 plastic thread sealing

用塑料线将书帖最后一折缝穿订并熔融成书帖的订联方式。



3.11

折页 paper folding

将印张按页码顺序折叠成书帖的工艺。

3.12

配页 gathering

将书帖或单页按顺序配集成册的工艺。

3.13

包本 covering

将订或粘好的书芯,在书背和订口上滴黏剂把封面包粘住的工艺。

3.14

扒圆 rounding

将裁切后的书芯背部加工成圆弧形的工艺。

3.15

起脊 backing

在扒圆的书脊部加工出一条隆起棱线的工艺。

3.16

书帖 signature

书籍印张按页码顺序折叠成一迭的书页。

3.17

书芯 bookblock

未上封面的书册。

3.18

天头 head margin

版心上沿至成品幅面上沿之间的空白区域。

[GB/T 9851.2—2008,3.4]

3.19

地脚 bottom margin

版心下沿至成品幅面下沿之间的空白区域。

[GB/T 9851.2—2008,3.5]

3.20

订口 binding edge

版心内侧边缘至成品幅面装订边缘之间的空白区域。

[GB/T 9851.2—2008,3.6]

3.21

切口 cutting edges

版心外侧边缘至成品幅面裁切边缘之间的空白区域。

[GB/T 9851.2—2008,3.7]

3.22

书背 book back

指书帖配册后需粘联的部分。

3.23

环衬 end paper

书芯前后各粘的一折两页的纸张。

3.24

飘口 overhang cover edges

精装书壳超出书芯切口的部分。

3.25

书壳 book case

一种用硬纸板或软质封面、经加工后制成书籍封面。

3.26

护封 jacket

保护书籍封面的外套。

3.27

勒口 flap

书籍封面沿切口向里折叠的部分。

4 整饰工艺

4.1

整饰工艺 finishing process

在书籍封面或其他印刷品上进行装饰性加工的方式。

4.2

压凹凸 embossing

用模具将凹凸图案或纹理压到印品上的工艺。

4.3

压痕 creasing

用模具在印品上压出线痕的工艺。

4.4

易撕线 tear line

用模具在印张规定位置加工出的断续轧压线。

4.5

上光 coating

在印品表面涂布透明光亮材料的工艺。

4.6

覆膜 film laminating

将涂有黏合剂的塑料薄膜覆合到印品表面的工艺。

4.7

烫印 hot foil-stamping

在纸张、纸板、纸品、涂布类等物品上,通过烫模将烫印材料转移在被烫物上的加工。

4.8

裁切面装饰 decoration of cutting edges

在书籍的裁切面上加工金属箔、颜色或花纹图案的工艺。

4.9

分切 slitting

将成卷材料或印品裁成所需宽度卷材的工艺。

4.10

模切 die cutting

用模具将印品切成所需形状的工艺。

4.11

裁切 cutting

将纸张、印张、书册等按所需尺寸切开的工艺。

4.12

三面切 three-knife trimming

用三面切书机将书册按要求尺寸切齐的工艺。

5 包装成形工艺

5.1

包装成形工艺 forming process for packaging

将印品制作成物品包装容器的加工过程。



5.2

制袋 bag-making

用粘合、缝纫和热合等方法制袋的工艺。

5.3

制盒 box-making

用锁、粘、订联等方法制成盒的工艺。

5.4

制箱 carton-making

用开槽、订、粘、套合、折叠等方法制成箱的工艺。

5.5

制罐 tin-making

用螺旋式卷绕和平卷式卷绕方法制成罐的工艺。

5.6

制杯 cup-making

将杯体和杯底胶合成复合型纸杯的工艺。

5.7

制信封 envelop-making

用模切成型和粘合方法制成信封的工艺。

6 印后加工设备

6.1

印后加工设备 postpress equipment

用于印刷后加工的机械设备的总称。

6.2

联动线 producing line

多种工艺、工序在同一生产线上完成的机械设备。

6.2.1

胶粘装订联动线 adhesive binding line

从配帖、压平、铣背、上胶、包封面,到三面切齐连线作业的加工线,有的还连接堆积机和打包机。

6.2.2

精装联动线 hard-cover binding line

从压平、扒圆起脊、贴书背纸、粘书背布、上环衬、粘堵头、上书壳、压槽成形到上护封的连线加工线。

6.2.3

骑马装订联动生产线 saddle stitching line

由配搭机、铁丝订书机、切书机组合成的,采用骑马订书形式的联动机。

6.3

折页机 paper folding machine

将印张按页码顺序折成书帖的机械。

6.4

配页机 gathering machine

将书帖依顺序组成册的机器。

6.5

制盒机 box and case making machine

用锁、粘、订联等方法制成盒的设备。

6.6

三面切书机 three-knife trimmer

一次将书册三面切口切净的机器。

6.7

烫印机 hot foil-stamping machine

将烫印材料或印版图文经热压转移到被烫物体上的机器。

6.8

模切机 **die-cutting machine**

在纸张或纸板上,按模具图文形状加工成不同式样规格产品的机器。

6.9

切纸机 **paper-cutting machine**

一种裁切各幅面纸张、纸板的切纸刀。

6.10

锁线机 **book-sewing machine**

使用线逐帖连接书册的机器。

6.11

覆膜机 **film laminating machine**

将塑料薄膜与纸张粘合在一起的机器。

6.12

糊壳机 **book case making machine**

将软质封面与硬质纸板粘合在一起,制成书壳的机器。

7 故障

7.1

故障 **trouble**

在印后加工过程中影响生产正常进行或造成印刷成品质量缺陷的现象的总称。

7.2

八字皱 **splay crimple**

书帖在折页过程中出现八字型的皱折。

7.3

折缝空 **interstitial signature**

书帖折后折缝处不实,有空隙的现象。

7.4

错帖 **disordered signature**

没按书帖顺序配成的书册的现象。

7.5

掉页 **page pulling off**

书册装订完成后书芯中页张脱落的现象。

7.6

书芯断裂 **bookblock breakaway**

书册装订后翻阅时出现书芯分离散开的现象。

7.7

小页 **shrunk page**

书册装订裁切后书芯内有的页张缩进小于书册尺寸的现象。

7.8

书壳翘曲 **book-case warping**

精装书制成后书壳表面不平向上弯曲的现象。

7.9

起泡 bubble

覆膜后塑料薄膜与印刷品之间出现气泡的现象。

注：修改 CY 42—2007 的 3.9。

7.10

褶皱 creases

覆膜产品出现的不可展开的重叠现象。

[CY 42—2007, 3.6]

7.11

起膜 delamination

覆膜后出现的局部或全部的塑料薄膜与印刷品分离的现象。

注：修改 CY 42—2007, 3.3。



参 考 文 献

- [1] GB/T 9851.1—2008 印刷技术术语 第1部分:基本术语.
- [2] GB/T 9851.2—2008 印刷技术术语 第2部分:印前术语.
- [3] CY 42—2007 纸制印刷品覆膜过程控制及检验方法 第1部分:基本要求.



中 文 索 引

- | | |
|--|---|
| <p>B</p> <p>八字皱····· 7.2</p> <p>扒圆····· 3.14</p> <p>包本····· 3.13</p> <p>包装产品成形····· 2.4</p> <p>包装成形工艺····· 5.1</p> <p>表面整饰····· 2.3</p> <p>C</p> <p>裁切····· 4.11</p> <p>裁切面装饰····· 4.8</p> <p>错帖····· 7.4</p> <p>D</p> <p>地脚····· 3.19</p> <p>掉页····· 7.5</p> <p>订口····· 3.20</p> <p>F</p> <p>分切····· 4.9</p> <p>覆膜····· 4.6</p> <p>覆膜机····· 6.11</p> <p>G</p> <p>故障····· 7.1</p> <p>H</p> <p>豪华装····· 3.6</p> <p>糊壳机····· 6.12</p> <p>护封····· 3.26</p> <p>环衬····· 3.23</p> <p>活页装····· 3.5</p> <p>J</p> <p>胶粘订····· 3.7</p> <p>胶粘装订联动线····· 6.2.1</p> <p>精装····· 3.3</p> <p>精装联动线····· 6.2.2</p> <p>L</p> <p>勒口····· 3.27</p> <p>联动线····· 6.2</p> | <p>M</p> <p>模切····· 4.10</p> <p>模切机····· 6.8</p> <p>P</p> <p>配页····· 3.12</p> <p>配页机····· 6.4</p> <p>飘口····· 3.24</p> <p>平装····· 3.2</p> <p>Q</p> <p>骑马装订联动生产线····· 6.2.3</p> <p>起脊····· 3.15</p> <p>起膜····· 7.11</p> <p>起泡····· 7.9</p> <p>切口····· 3.21</p> <p>切纸机····· 6.9</p> <p>S</p> <p>三面切····· 4.12</p> <p>三面切书机····· 6.6</p> <p>上光····· 4.5</p> <p>书背····· 3.22</p> <p>书壳翘曲····· 7.8</p> <p>书壳····· 3.25</p> <p>书帖····· 3.16</p> <p>书芯····· 3.17</p> <p>书芯断裂····· 7.6</p> <p>塑料线烫订····· 3.10</p> <p>锁线订····· 3.8</p> <p>锁线机····· 6.10</p> <p>T</p> <p>烫印····· 4.7</p> <p>烫印机····· 6.7</p> <p>天头····· 3.18</p> <p>铁丝订····· 3.9</p> <p>X</p> <p>线装····· 3.4</p> |
|--|---|

小页.....	7.7	折页机.....	6.3
Y		褶皱	7.10
压凹凸.....	4.2	整饰工艺.....	4.1
压痕.....	4.3	制杯.....	5.6
易撕线.....	4.4	制袋.....	5.2
印后.....	2.1	制罐.....	5.5
印后加工设备.....	6.1	制盒.....	5.3
印后设备.....	2.5	制盒机.....	6.5
Z		制箱.....	5.4
折缝空.....	7.3	制信封.....	5.7
折页	3.11	装订.....	2.2
		装订工艺.....	3.1

英 文 索 引

A

adhesive binding line 6.2.1

B

backing 3.15
 bag-making 5.2
 binding 2.2
 binding edge 3.20
 binding process 3.1
 book back 3.22
 book case 3.25
 book case making machine 6.12
 bookblock 3.17
 bookblock breakaway 7.6
 book-case warping 7.8
 book-sewing machine 6.10
 bottom margin 3.19
 box and case making machine 6.5
 box-making 5.3
 bubble 7.9

C

carton-making 5.4
 Chinese thread sewing 3.5
 coating 4.5
 costly binding 3.6
 covering 3.13
 creases 7.10
 creasing 4.3
 cup-making 5.6
 cutting 4.11
 cutting edges 3.21

D

decoration of cutting edges 4.8
 delamination 7.11
 die cutting 4.10
 die-cutting machine 6.8
 disordered signature 7.4

E

embossing	4. 2
end paper	3. 23
envelop-making	5. 7

F

film laminating	4. 6
film laminating machine	6. 11
finishing	2. 3
finishing process	4. 1
flap	3. 27
forming for packaging	2. 4
forming process for packaging	5. 1

G

gathering	3. 12
gathering machine	6. 4

H

hard-cover binding	3. 3
hard-cover binding line	6. 2. 2
head margin	3. 18
hot foil-stamping	4. 7
hot foil-stamping machine	6. 7

I

interstitial signature	7. 3
------------------------------	------

J

jacket	3. 26
--------------	-------

L

loose-leaf binding	3. 5
--------------------------	------

O

overhang cover edges	3. 24
----------------------------	-------

P

page pulling off	7. 5
paper folding	3. 11
paper folding machine	6. 3
paper-cutting machine	6. 9

perfect binding	3. 7
plastic thread sealing	3. 10
postpress	2. 1
postpress equipment	6. 1
postpress equipment	2. 5
producing line	6. 2

R

rounding	3. 14
----------------	-------

S

saddle stitching line	6. 2. 3
shrunk page	7. 7
signature	3. 16
slitting	4. 9
soft-cover binding	3. 2
splay crimple	7. 2

T

tear line	4. 4
thread sewing	3. 8
three-knife trimmer	6. 6
three-knife trimming	4. 12
tin-making	5. 5
trouble	7. 1

W

wire side-stitching	3. 9
---------------------------	------